

ERÖFFNUNG DER KONFERENZ
AM SONNTAG, DEM 19. SEPTEMBER 1999, UM 18 UHR
FERSTEL SAAL IM HOTEL REGINA

مراسم افتتاح همایش
یکشنبه ۱۹ سپتامبر ۱۹۹۹ ساعت ۱۸
در هتل رگینا، «سالن فر ستیل»

BEGRÜSSUNG: PROF. DR. ANDREAS BSTEH, VORSTAND
DES RELIGIONSTHEOLOGISCHEN INSTITUTS ST. GABRIEL

خوش آمد گوئی پروفیسور آندریاس بشته
ریاست انستیتوی الهیات ادیان سانت گابریل

REZITATION AUS DEM KORAN
REZITATION AUS DER BIBEL

تلوات آیاتی از قرآن مجید
تلوات آیاتی از انجیل مقدس

ANSPRACHE VON SEYED ABDOLMAJID MIRDAMADI,
SECRETARY FOR INTER-RELIGIOUS DIALOGUE, TEHRAN

سید عبدالمجید میر دامادی
دبیر گفتگوی بین ادیان

GRUSSBOTSCHAFTEN

سخنان:

DR. BENITA FERRERO-WALDNER,
STAATSSSEKRETÄRIN IM BUNDESMINISTERIUM FÜR
AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN

دکتر بنیتا فرورو - والدنر
معاون وزیر امور خارجه

DR. RAOUL KNEUCKER,
SEKTIONSCHIEF IM BUNDESMINISTERIUM FÜR
WISSENSCHAFT UND VERKEHR

دکتر رآل کنویکر
سرپرست بخش پژوهشی و بین المللی
وزارت علوم و ترابری

AYATOLLAH MOHAMMAD ALI TASKHIRI,
HEAD OF THE ORGANIZATION FOR ISLAMIC
CULTURE & COMMUNICATIONS

آیت الله محمد علی تسخیری
ریاست سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی

EBRAHIM RAHIMPOUR,
BOTSCHAFTER DER ISLAMISCHEN REPUBLIK IRAN IN WIEN

عالیجناب ابراهیم رحیم پور
سفیر جمهوری اسلامی ایران در وین

KARDINAL DR. FRANZ KÖNIG,
ALTERZBISCHOF VON WIEN

کاردینال دکتر فرانتس کئیگ
اسقف اعظم سابق وین

ANSCHLIESSEND EINLADUNG VON
FRAU STAATSSSEKRETÄRIN
DR. BENITA FERRERO-WALDNER
ZU EINEM ABENDESSEN IM VOTIV SAAL
DES HOTEL REGINA

متعاقباً:
صرف شام در هتل رگینا، «سالن وُتیو»
به دعوت خانم دکتر بنیتا فرورو - والدنر،
معاون وزیر امور خارجه

PROGRAMM

برنامه

ERÖFFNUNG

SONNTAG, 19. SEPTEMBER 1999, UM 18 UHR

مراسم افتتاحیه

یکشنبه ۱۹ سپتامبر ۱۹۹۹ ساعت ۱۸

ERSTER KONFERENZTAG

MONTAG, 20. SEPTEMBER 1999

اولین روز همایش

دوشنبه ۲۰ سپتامبر ۱۹۹۹

VORMITTAG

PROF. DR. HEINRICH SCHNEIDER
DAS MENSCHENBILD ALS LEITMASS FÜR DIE
ORDNUNG DES ZUSAMMENLEBENS

پیش از ظهر

پروفسور دکتر هاینریش اشنایدر
«برداشت ما از انسان بعنوان رهنمود نظم و زندگی
مشترک اجتماعی»

HOJAT-OL-ISLAM ALI AKBAR RASHADI
DAS BILD VOM MENSCHEN IM ISLAM UND
SEINE BEDEUTUNG FÜR DAS LEBEN DER
GESELLSCHAFT

حجت الاسلام و المسلمین علی اکبر رشادی
«تصویر انسان در اسلام و تأثیر آن در زندگی
اجتماعی»

NACHMITTAG

HOJAT-OL-ISLAM
DR. M. MODJTAHED SHABESTARI
WERTE ALS KRITERIEN FÜR SITTLICHES
VERHALTEN AUS ISLAMISCHER SICHT

بعد از ظهر

حجت الاسلام و المسلمین
دکتر محمد مجتهد شبستری
«معیارهای ارزشی رفتارهای اخلاقی از دیدگاه اسلام»

PROF. DR. KARL-HEINZ PESCHKE
WERTMASSSTÄBE DES SITTLICHEN HANDELNS
AUS CHRISTLICHER PERSPEKTIVE

پروفسور دکتر کارل هاینس پشکه
«معیارهای ارزشی رفتار اخلاقی از دیدگاه مسیحیت»

ZWEITER KONFERENZTAG
DIENSTAG, 21. SEPTEMBER 1999

دومین روز همایش
سه شنبه ۲۱ سپتامبر ۱۹۹۹

VORMITTAG

پیش از ظهر

AYATOLLAH SEYED MOHAMMAD KHAMENE'I
DIE WERTEGRUNDLAGEN DES ISLAMISCHEN
RECHTS UND DER ISLAMISCHEN RECHTSLEHRE

آیت الله سید محمد خامنه ای
«مبانی ارزشی فقه و حقوق اسلامی»

PROF. DR. ADEL TH. KHOURY –
PROF. DR. GOTTFRIED VANONI
WERTE UND NORMEN. GEMEINSAME
GRUNDLAGEN VON RECHTSBESTIMMUNGEN IN
CHRISTENTUM UND ISLAM

پروفسور دکتر عادل خوری و
پروفسور دکتر گتفرید وانونی
«ارزشها و قاعده ها - قواعد مشترک حقوقی در اسلام
و مسیحیت»

NACHMITTAG

بعد از ظهر

PROF. DR. GERHARD LUF – PROF. DR. RICHARD POTZ
CHRISTLICHE „WERTE“ IM MODERNEN RECHTS-
UND SOZIALSTAAT

پروفسور دکتر گرهارد لوف و
پروفسور دکتر ریچارد پوتس
«چابگاه سیاسی و اجتماعی "ارزشهای" مسیحی در جوامع مدرن»

HOJAT-OL-ISLAM
DR. SEYED MOSTAFA MOHAQQEQ-DAMAD
ISLAM UND MODERNE RECHTSPROBLEME

حجت الاسلام و المسلمین
دکتر سید مصطفی محقق داماد
«اسلام و مسائل حقوقی جدید»

DRITTER KONFERENZTAG
MITTWOCH, 22. SEPTEMBER 1999

سومین روز همایش

چهارشنبه ۲۲ سپتامبر ۱۹۹۹

VORMITTAG

پیش از ظهر

AYATOLLAH MOHAMMAD ALI TASKHIRI –
PROF. DR. ABOLGHASSEM GORDJI
DIE BEZIEHUNG VON RECHTEN UND PFLICHTEN

آیت الله محمدعلی تسخیری و
دکتر ابوالقاسم گرجی
«مناسبات حق و تکلیف»

PROF. DR. STEFAN HAMMER
ZUM VERHÄLTNIS ZWISCHEN RECHTEN UND PFLICHTEN

پروفسور دکتر اشتفان هامر
«رابطه بین حقوق و وظایف»

NACHMITTAG

بعد از ظهر

PROF. DR. J. HANNS PICHLER –
PROF. DR. INGBORG GABRIEL
DAS ETHISCHE ELEMENT IN DER ÖKONOMISCHEN
DOKTRINBILDUNG UND DIE KATHOLISCHE
SOZIALLEHRE

پروفسور دکتر ی - هانس پیشلر و
پروفسور دکتر اینگه برگ گابریل
«نقش عنصر اخلاق در تدوین مکاتب اقتصادی و
تعالیم مردم گرایانه مذهب کاتولیک»

HOJAT-OL-ISLAM AKBAR GANBARI
WERTEGRUNDLAGEN DER ISLAMISCHEN ÖKONOMIE

حجت الاسلام و المسلمین اکبر قنبری
«مبانی ارزش اقتصاد اسلامی»

Donnerstag, 23. September 1999

9.00 Uhr Abfahrt vom Hotel Regina per Bus nach Melk a. d. Donau

10.30 Uhr

Einladung von Abt Dr. Burkhard Ellegast OSB und des Stiftskonvents zu einem Besuch des Stiftes Melk und zu einem Mittagessen im Konvent

15.30 Uhr

Einladung des Religionstheologischen Instituts zu einem Besuch in St. Gabriel und einer abschließenden Dialogrunde

18.00 Uhr

Abendessen im Hotel Regina

Freitag, 24. September 1999

20.00 Uhr

Einladung des Botschafters der Islamischen Republik Iran in Wien Ebrahim Rahimpour zu einem Empfang mit Abendessen in der Residenz des Botschafters in Wien 13., Wenzgasse 2

پنجشنبه، ۲۳ سپتامبر ۱۹۹۹

ساعت ۹ حرکت اتوبوس از هتل رگینا به مقصد «مِلک» در کنار دانوب

ساعت ۱۰¼

بازدید از مجموعه بنیاد «مِلک» و صرف ناهار در صومه
به دعوت صومعه و رهبر آن، دکتر برون هارد اِ لِگاست

ساعت ۱۵¼

دعوت انستیتیوی الهیات ادیان سانت گابریل
برای بازدید از آن مجموعه و جلسه پایان گفتگو

ساعت ۱۸

شام در هتل رگینا

جمعه، ۲۴ سپتامبر ۱۹۹۹

ساعت ۲۰

پذیرائی و شام به دعوت عالیجناب ابراهیم رحیم پور،
سفیر جمهوری اسلامی ایران در وین در رزیدانس سفارت